

*utekniti*  
*v*

Proficio, Zunehmen, gewinnen. góri vféti, góri  
jemáti, vtékniti, tek iméjti, vtékniti, naprèj  
ytí, si pomagáti. dobíti perdobíti.

HIPOLIT: Dict. I, 512

utekniti  
v-

Conducit,  
conducit victus et aura. es gedeyet ihm die  
kost vnd luft. njemu vteknē ſpendia inu luft.

utekniti

v-

Conducit. in tertia persona. es ist nuž vnd  
guet. je nuznu inu dobru, vtekne.

utekniti

☞ -

Mibilis, das wolle nehret oder speinet. War doberu  
rotekne, spisha iuu redy: doberu utekniva,  
spishkiva, redliva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

*utekriti*

v.

Proficuus, nuzlich. núzen, príden, vtékliv,  
ali kar vtékne.

HIPOLIT: Dict. I , 512

ntekniti  
v-

Atrophus, an dem kein essen nicht hülfst.  
katérimu nobéna jeid nevtékne: fuh, kúmern.

*utekniti*  
v

Helffen, nuzen. h<sup>r</sup> prídu bíti, núzati, pomágati,  
vtékniti. prodesse, Conducere.

HIPOLIT: Dict. II, 89

utēkniti  
v

Рлечка, genug sein. utēkniti, klēnati, radoŝti  
biti. satis esse, sufficere, suppetere.

HIPOLIT: Dict. II, 104



utekniti  
v

Gedeyen, wol bekommen. inimn vtekniti, tekniiti,  
N' sdrágyi bití. jaluti epe.

utekniti  
v

nicht gedeyen. nevtékniti, preséjsti. non  
esse salutis, non proficere sanitati.

utekriti  
~

Deyen. vtékriti, faluti epe. nicht deyen.  
nevtékriti, preséjsti. non faluti epe.

HIPOLIT: Dict. II, 40

*ntelesiti (se)*

v

Corporor, einen leib überkhomben, zu einen  
leib werden. enu truplu sadobíti, k'enimu  
truplu rátati. fe v'shivótiti, v'truplíti,  
v'teléfsiti.

v  
vtepstí (se)

Exfordesco, vnflättig werden, sich besudlen.  
nesnášhen, nezhéden, negnúšsen rátatí, ali  
bíti, se oblátiti, opazkátí, nesnášhnu naredítí,  
se vmáfati, vtépstí.

ntepsti  
ntepen  
v

Squaleo, voll kaht seyn. pólhen bláta bíti,  
vus vmáfan inu vtépen bíti.

HINDOUT. Dict. I

utepesti  
utepen  
v

Infectus, vngemacht, bemakelt, vergiftet.  
nedodélan, nefdélan, omádeshoven, mádeshen,  
vtépen, ostruplèn. gefärbt. pofárban.



*utica*

Speculatorium, wachterhütte. váhtniza, éna  
útiza sa váhto, en zhardàk, áhker sa váhte.

HIPOLIT: Dict. I, 617

*utica*

Profeuche, vel profeucha, bruderhäuslein, bett-  
haus, bettlerort. éna puszháva, ali pétlerska  
úttiza.

*utica*

Mellarium, Immenstelle, Immenhauslein. zhibél-  
nik, zhibélna úttiza.

HIPOLIT: Dict. I , 363

utica

Asperium, Bienebandh. zhibélnin, zhibélnina,  
zhibélna sittiza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 41

utica

Ligellum, hütlein, herberglein. ina  
utixa, hishixa, Moxhúrex, v' mish-  
niri íepelx.

HIPOLIT: Dict. I, 343

utica

Stega, en hütteleu, herberglein: dach, gaden.  
ina iltiza, kájjhixa: stréjshixa, briámixh.

HIPOLIT: Dict. I, 622

*utica*

Trichilae, kürbsbogen, laubhütte. énu s' búzho-  
vím, ali drúgim feléjnam prerászhenú sléjmiszhe  
ali úttiza: búzhni ~~look~~, feléna útta.

HIPOLIT: Dict. I

, 682

ntica

Flütlein, baurenhäuslein, úthira, Rónha,  
Rónhira, Rájshina, Rájsha, KmetifkRa  
hifhina. Cafa, tagwium, a. begiae.

HIPOLIT: Dict. II, 97



*utica*

Hirtenhaus.pastýrska úttiza, hířhiza.  
attegíae.

HIPOLIT: Dict. II,

94

utica

Tuguricolu, bawrenhütte, Strohhütte. éna  
kničliška úttixa, Moxhina, Májshixa.

HIPOLIT: Dict. I, 687

utica

Tabernula, hütlein vom brettern gemacht.  
éna útina s' deskáni naprávléna.

HIPOLIT: Dict. I, 654

*ntica*

Kramladen. krámiza, fhtazúna, ena úttiza  
s'rántoho pretégnena. Cadurcum, Taberna-  
culum, infitorum.

HIPOLIT: Dict. II, 107

*ntica*

Vmbraculum, sommerlauben. Item schatthut.  
léjtna lúpa, híshiza, ali úttiza. túdi en klobùk,  
ali stréjshiza fa sénzo, katéro te gospè nófsio  
de ih sonze neopézhe, vmbrèl, ali sénzhina.

*utica*  
*utice*

Mapalia, schafferhütte, häuslein. pastýrske  
ütte, ali üttize, kozhúrji, híshize, kájshize,  
jérperge.

utica  
utice

Obegiae, hütten, hirtenhans. ene utice, präferre  
Kajshice, hifhice.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 58

*vtihiniti*  
v-

Con/ileo, schweigen. molzháti, vmólkniti,  
pèrmolzháti, vtihiniti, tihu po/táti.



*vtihiniti*  
v-

Attaceo, zu einem ding schweigen. k'eni rejzhi  
vmólkniti, molzháti: permolzhati, persanésti,  
vtihiniti, neodgovoríti.

utikiviti

v.

Detunco, ausmücten, still werden. od- ali vsdirjati,  
tihu postati, potihniti, utikiviti; splahniti  
od stika.

*vtihiniti*  
*vv*

Futo, dämpfen, stillen im siedenden wasser.  
témfati, páriti, báriti, vtihiniti v'vréjli  
vódi, v'krópu.

utikriti  
v<sub>n</sub>

Confiteo, schweigen. molch'ato, v'tikriti,  
om'okriti permolch'ati.

utikniti  
v-

Attaceo, zu einem Ding schweigen. R' emi rejaly  
molxh'ati, permolxh'ati, persanc'eti, utikniti,  
neodgovar'iti.

utihñiti  
or

Tranquillo, stillen, beruhigen. utihñiti, pro-  
tihñiti, soláñiti, spróñiti, myrne inu  
tihu sturiti.

HIPOLIT: Dict. I . 676

utiskati

v

Eines ehr schmäleren.enējga zhast mángfhati,  
vtiskati.famam alicujus attenuare.

*vtiskati*  
12

Limo,

Commoda alicuius limare. eines nuzen schmele-  
ren. enéjga nuz vtískati, mángshati, krátiti.



*utiskati*  
*u*

Infringo,

Infringere dignitatem alicuius. einen ansehen  
schmelleren. enéiga zhast v'tískati, mángshati,  
krátiti.

*vtiskati*  
vt

Premo,

famam alicujus premere. einen Verkleinern.

enéjga zhast mángshati, vtiskati.

utiskati  
v

Obterere laudes salicis: eines lob schmälereu.  
enäjga hválo utiskati.

*vtiskati*  
*v~*

Diminuo,  
diminuere dignitatem alicujus. eines würde  
schmälern. enéjga vrejdnúft inu preshtimánie  
vtiskati.

*utiskati*

u

Obstruo,

luminibus alicuius obstruere. einem das liecht  
verbauen, den Ruhm schmälere. énimu luzh ali  
svitlóbo/rafýdati: to zhast v'tiskati, ali krá-  
titi.

*+ v'feti,*

utiskati

v~

Inimicus,

laudem ralicuius t'aminuere. eius lob s'hmä' lereu.  
enäjga hválo utiskati.

HIPOLIT: Dict. I 1280

utiskati  
v-

Onkifer, der engstigeb. Kateri utiska inu bridi  
muß dela, teshávo persadéva, tesháven, bridi  
Kóten, nadléshu, ~~teobliu~~: ~~sharben~~, ~~shadlén~~

vtiskati  
vtiskan  
vt

Premo,  
premi angustjys. geängstiget werden. s'brit-  
kústjo vtiskan bití.



utiskati  
utiskan  
v

Erigo,  
abiectum, Afflictum, oppresum erigere. Einem  
wider gueten muht machen. énimu énu lahkú  
serzè sturíti, éniga favérsheniga, fhálostniga,  
vtiskániga potróftati.

*vtisniti*

v-

Coangusto, eng mahen, verkürzen. tesnú sturíti,  
ali délati, stísniti vtisnit. obkrátiti, perkrátiti,  
na kratku, na vósku perprávití

*vtisniti = vtisčati*

v-

Vro,

pedem calceus urit. der schuch trukt den fus.

ta zhéul fhúli inù vtíska to nogò.

utisniti  
utisnjen  
v

Perstrictus, hart gebunden. mozhnù svéfan  
pertisnen, vtisnen, sýlnu stisnen.

utisniti  
utisujen  
v.

Diminutus, gemünder, geschwächer. m'angshan,  
utisnen, oslabèn, pom'angshan.

utlaivæc  
v                      i

Oppressor, Unterdrucker. utlaivæc, potla-  
xhævic, potestævic, stirkævic, pote-  
rivic.

HIPOLIT: Dict. I, 416

vtlačenje  
v

Oppressio, Vntertruckung. dóli tréjnie ali  
potréjnie, vtlázhejne, fagnetéjne, potlázhejne.